

Da "Storm", notiziario dell'AWB n. 15, aprile-settembre 2003

Dirk Ackerman



[...]

C'è anche la notizia che il nostro comandante-generale Dirk Ackerman è morto, questo momento non potrebbe essere peggiore. Dirk aveva fatto notizia per essere stato uno degli uomini all'interno del veicolo corazzato che penetrò nel World Trade Center a Kempton Park sfondandone la vetrata, quando l' [AWB](#) occupò l'edificio nel 1993. Era un amico personale del nostro Capo e il movimento sarà più povero senza di lui. Esprimiamo sincere condoglianze ai familiari del generale Ackerman e preghiamo il nostro Padre celeste, affinché gli dia la forza necessaria per passare questo difficile momento. Leggete il tributo scritto per lui dal sig.

[Terre'Blanche](#)

a pagina 5.

[...]

IL NOSTRO COMANDANTE-GENERALE E' MORTO

Durante un incontro del nostro estenuante tour al Capo, gli uomini iniziarono ad intonare canti boeri, creando nuove parole sulle melodie esistenti. Queste parole cantavamo su O Boereplaas:

“O Generaal, [“O Generale,]

O man van staal [O generale di ferro]

Jou het ek lief bo almal [tu sei prima di tutto]

Van al die maters wat ek het [tra tutti i miei compagni]

Geen een wat my hart so beset” [nessuno ha così tanto posto nel mio cuore”], ecc., ecc.

Quando il generale Dirk Ackerman ci sentiva cantare di lui, rimaneva silenzioso, e umilmente si faceva da parte. Ah come ricordo il suo capo piegato in avanti e lo sguardo a terra. Era caro a

tutti. Si preoccupava per tutti. In sua presenza nessun camerata si alterava o discuteva. Ma com'era gentile e premuroso, era anche un combattente implacabile ed inesorabile. Quando il suo Dio, volk, patria e linguamadre erano coinvolti, non esitava a difenderli a spada tratta.

Adesso Dirk è morto. Andato. Noi piangiamo così tanto per te, ma dopo tutti gli anni di lotta ti vediamo andare nel Volkstaat Celeste, dove ti aspettano Kruger, Steyn e De Wet. Tuo padre e il tuo amato figlio. Il [gen. Nic Fourie](#) e tanti altri camerati. Al cielo, dove sventolano la nostra [Vierkleur](#)

e la

[bandiera del Vrystaat](#)

e i tuoi camerati cantano: "Kent gij dat Volk" e "Kom Burgers laat die vlagge wapperen". La sofferenza è finita.

Gaan o geliefde Generaal [Vai o amato Generale]

Ook jou lyding is verby [La tua sofferenza è finita]

Gaan o Boer van staal [Vai o boero di ferro]

Uiteindelik is jy vry [Alla fine sei libero]

Gaan Dirk Ackerman [Vai Dirk Ackerman]

Jy kon nie 'n slaaf wees [Tu non potevi essere schiavo]

Gaan o ridder en vry man [Vai e cavalca come un uomo libero]

Gaan o Boere-reus [Vai o gigante boero]

Gaan my kameraad [Vai mio camerata]

Ek volg gou [Ti seguirò]

Gaan my beste maat [Vai mio migliore amico]

Ek bring die Vierkleur vir jou [Porterò la Vierkleur per te]

Eugene